

تعليم كتب التراث على طريقة بندوغان بمعهد نور العلوم الإسلامي مرتأتومبوك برايا

لومبوك الوسطى

Muhamad Khaerul Hadi¹, Muassomah², Dewi Chamidah³

Universitas Nahdlatul Ulama (UNU) NTB¹

UIN Maulana Malik Ibrahim Malang^{2,3}

hadikhairul162@gmail.com

مستلخص البحث

انطلق هذا البحث من تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك الذي يُطبّق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث. تطبيق طريقة بندوغان يتميز من طريقة بندوغان في الغالب، أن يقرأ ويترجم ويبين كتب التراث ويأمرها المعلم ثم يسأل ويأمر الطلاب بالإعراب والتصريف. وأهداف هذا البحث لمعرفة ولوصف عن: (١) تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى. (٢) قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى. وقد استخدم الباحث منهج البحث الوصفي. وأسلوب جمعها هو الملاحظة والمقابلة والتوثيق. النتيجة في هذا البحث هي: (١) أن تطبيق طريقة بندوغان تقام بمصلى نور العلوم كل يوم إلا مساء السبت والأحد والاثنين وليلة الجمعة والاثنين. (٢) أن قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك هي الطالب تترقى حيث قدر الطلاب على قراءة كتب التراث بقراءة صحيحة.

الكلمات الأساسية: التعليم، كتب التراث، طريقة بندوغان

أساسيات البحث

أ. المقدمة

كتب التراث هو إشارة إلى الادب لمرجع الجمهور في عملية التعليمية بمؤسسات التعليمية التقليدية الإسلامية. عموماً، استخدم كتب التراث في بيئة المعهد الإسلامي، فضلاً في المعهد الذي يستخدم طريقة حلقة.

في دراسة محتويات كتب التراث لا يزال هناك كثير من المعاهد التي تستخدم الطريقة التقليدية، وخاصة معهد السلف الذي يستخدم طريقة بندوغان وطريقة سوروكن. ولو كان في تطويره أو تنميته الآن كثير المعهد الذي يستخدم نظام المدرسة.

تنفيذ تعليم هذا الكتاب، تدريجياً من منهج المستوى الأساسي الذي يعلم الكتب البسيط، ثم المستوى المتقدم ودرجة التخصص. وفي هذا التعليم يستخدم الطرق، وهي: طريقة سوروكن، وبندوغان، والمشاورة أو المذاكرة، وحفالان، ولاران.¹

ومن هذه الطرق الخمسة، يغلب في المعهد الإسلامي استخدام الطريقتين. وهما طريقة سوروكن، وبندوغان أو ويتون. وهما يستمر استخدامهما حتى الآن لمحافظة تعليم الكتب التقليدي، وأساسياً في دراسة المعهد الإسلامي.

متفقاً بالطريقة، أشار القرآن الكريم عن طريقة التدريس في سورة النحل، آية ١٢٥: أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِ لَهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ.²

¹ Mastuhu, *Dinamika Sistem Pendidikan Pesantren* (Jakarta: Indonesia-Netherlands Cooperation In Islamic Studies, 1994), hal: 61.

² القرآن الكريم: ١٢٥/١٦.

وأما طريقة التعليم هي كيفية العلاقة أو التوصل بين المعلم أو الأستاذ والطلبة حين التدريس.³ إجمالاً، طريقة التدريس تشمل على تخطيط البرامج الشاملة المواصلة بخطوات توصيل المواد التعليمية إجرائياً، ولا يتعارض بالمدخل.⁴

تخطيط الطريقة المركبة بالصحيحة تساعد المعلم أو الأستاذ في عملية التعليمية بالصحيحة. وبعبارة أخرى، المراجع الذي يستخدم المعلم هي الطريقة نفسها. التعليم سوف يكون فعالة وممتعة إذا كانت الطريقة المستخدمة وفقاً ببيئة الطلبة وأهداف التعليم، حتى المواد التي سيتم فهمه بسهولة من قبل المتعلمين. وباختصار دور طريقة التعليم هي: دليل للمعلمين في تخطيط التعليم، أداة لتحقيق أهداف التعليم، أحد من الكفايات لاستمرار التعليم الممتعة، لتسهيل الطلبة أو المتعلم من فهم مواد التعليم.

المعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى أحد المعهد في قرية مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى الذي فضل دراسة كتب التراث، ويمكن رؤية هذه الحالة من نشاط طلاب معهد نور العلوم في دراسة كتب التراث كل يوم أي بعد الصباح والمساء والليل ولو كانت الطلبة تعلمن في المدرسة أي مدرسة الثانوية ومدرسة العالية (MTs, MA). لكن هذا المكان لم يخل المعهد نور العلوم الذي فضل دراسة كتب التراث.⁵

المعهد الإسلامي نور العلوم لا يزال استخدم الطريقة التقليدية أي طريقة بندوغان، لكن هناك يتميز من طريقة بندوغان في الغالب، يعني المعلم يقرأ كتب التراث ويشرحه وأما الطلبة تستمع المعلم (كياهي) أو الأستاذ الذي يقرأ ويبين كتب التراث. تهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحاً عن الكلمات أو الأفكار التي تصعب. وأما طريقة بندوغان في المعهد الإسلامي نور العلم يعني قبل أن يقرأ ويترجم

³ Nana Sudjana, *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar* (Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2011), hlm: 76.

⁴ Syamsuddin Asyofi, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: Idea Press, 2010), hlm: 20.

⁵ *Obsevasi Awal*, Mertak Tombok, Selasa 25 Desember 2018

ويبين كتب التراث يأمر المعلم أو الأستاذ الطلبة أن يقرأ ويترجم كتب التراث التي تعلم. ليعرف المعلم قدرة الطلبة في قراءة كتب التراث ويعرف هل الطلبة يدرس قبله. ويسئل المعلم عن الإعراب. وبجانب جاهدت الطلبة في عملية التعليم بأن تسئل عن المسئلة التي لم تُفهم.^٦

قد قابل الباحث محمد عارف مولانا يوم الأربعاء ٢٦ ديسمبر ٢٠١٨ وهو يشعر الفرح ومهتم حين يتبع تعليم كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان. وقوله ما يلي : تعليم كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان يرفع همّة الطلبة في عملية التعليم. ويأمر المعلم أو الأستاذ الطلبة قراءة كتب التراث أن يقرأ، اعتمادا ليعرف قدرة الطلبة عن قراءة الكتاب. ومن جهة الأخرى يسئل المعلم الإعراب.

وأيضاً، قد قابل الباحث الأستاذ عبد القادر يوم الأربعاء تاريخ ٢٦ ديسمبر ٢٠١٨ وهو يقول: طريقة تعليم كتب التراث في المعهد الإسلامي نور العلوم هي طريقة بندوغان. ولو كان في معهد نور العلوم يستخدم طريقة بندوغان كانوا خارجوه يدخلوان المعهد العالي في المعهد الإسلامي سلفية شافعية سو كوريجو سيتو بوندو جاوى الشرقية.^٧

ب. أسئلة البحث

فالعرض عن هذه المسئلة الرئيسية هي:

١. كيف تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبك برايا لومبوك الوسطى ؟
٢. كيف قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك برايا لومبوك الوسطى ؟

^٦شمس الهادي، المقابلة، ٢٠١٨.

^٧عبد القادر، المقابلة، ٢٠١٨.

الإطار النظري

أ. مفهوم التعليم

التعليم لغة هو العملية، والطريقة، وعمل التعلم.⁸ التعليم هو جعل الطلاب على تعلم. وعملية التعليم تحدث في أي مكان والتعليم لتحقيق الأهداف.⁹ قال حمزة، أن التعليم هو الأنشطة التي تسعى إلى جعل الطلبة يتعلمن بالمتكاملة مع اعتبار البيئة، وخائص الطلبة، وخائص المادة، واستراتيجية التعليم، إما أداء، أو إدارة، أو تنظيم التعليم. وأما حقيقة التعليم هو الجهد الواعي من المعلم إلى جعل الطلاب على تعلم لتحقيق الأهداف.¹⁰

ب. مفهوم كتب التراث

في "المنجد" الكتاب هو من كتب-يكتب- كتابا وجمعه كُتُب. بمعنى الصحف المجموعة. وعرف الإمام اللحياني الزهري، أن الكتاب هو اسم لما كتب مجموعا. وشرح النخائي، أن كتب التراث هي اصطلاح في المعهد الإسلامي يُسمى كتب التي يكتبها علماء السلف الصالح، مُعدّلا في أول طبعتها بالأوراق الصفراء. والآن ليس بالأوراق الصفراء فقط بل بالأوراق البيضاء، لكن لا يمنعها لتسمى كتب التراث.¹¹ وأما المصطلحات عن الكتب التي تدرس في المعهد الإسلامي كثيرة، ومنها كتب التراث، والكتب القديمة، وكتاب كوندول¹²، والكتب الصفراء، والأوراق الصفراء.

⁸ Agus Suprijono, *Cooprative Learning, Teori & Aplikasi PAIKEM* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012), hlm: 13.

⁹ Wina Senjaya, *Pembelajaran dalam implementasi kurikulum berbasis kompetensi* (Jakarta: Kencana, 2006), hlm: 79.

¹⁰ Ulin Nuha, *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Yogyakarta: DIVA Press, 2016), hlm: 143.

¹¹ Abu Yasid, *Pradigma Baru Pesantren Menuju Pendidikan Islam Transformatif* (Yogyakarta: IRCiSoD, 2018), hlm: 43.

¹² Amin Haedari, *Masa Depan Pesantren dalam Tantangan Modernitas dan Tuntutan Kompleksitas Global* (Jakarta: IRD Press, 2004), hlm: 149.

قال مرتين فن بروينيسين (Martin Van Bruenessen) أن كتب التراث هي الكتب القديمة التي تكتب منذ قرون.^{١٣} وبكلمات أخرى يعرف مرتين فن بروينيسين كتب التراث بالكتب التي تكتب بالحروف الهجائية وتستخدم في بيئة المعهد الإسلامي. والمراد بكتب التراث هنا هي الكتب باللغة العربية وبغير شكل وألفها العلماء القديمة قبل قرن سبعة عشرة ميلادية.^{١٤}

والحاصل، أن كتب التراث يتميز بالكتب الأخرى ومن التمييز هي كتبت باللغة العربية، وبغير الشكل، وطبعت بالأوراق الصفراء، وبمادة دين الإسلام، وتستخدم في بيئة المعهد الإسلامي.

ج. طريقة بندوغان

الطريقة في قاموس علمية هي طريقة العمل.^{١٥} وجاء في معجم الإندونيسيا الكبيرة، أن الطريقة هي منظمة وعملية في تحقيق الأهداف، أي حصول العلم. أو لاحظ وحلّ وبيّن ظاهرة باستخدام الاطار النظري.^{١٦}

وأما بندوغان في معجم الإندونيسية الكبيرة هو التدريس في شكل من فئة المدرسة الدينية.^{١٧} بندوغان تسمى أيضا بويتون واصل مصطلح ويتون هو من لغة الجاوي بمعنى الوقت. لأن هذه الطريقة تستخدم في أوقات معدودة، غالبا قبل صلاة المكتوبة وبعدها.^{١٨}

¹³ Martin Van dan Bruinessen, *Kitab Kuning, Pesantren dan Tarekat* (Bandung: Mizan, 1995), hlm: 17.

¹⁴ Van, hlm: 111.

¹⁵ Al Barry M Dahlan dan Pius A, Partanto, *Kamus Ilmiah Populer* (Surabaya: ARKOLA, t.t.), hlm: 467.

¹⁶ Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran: Teori dan Aplikasi* (Yogyakarta: Ar ruzz, 2013), hlm: 154.

¹⁷ Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, cet, ke-4 (Jakarta: Balai Pustaka, 1995), hlm: 129.

¹⁸ Abdullah Syukri Zarkasyi, *Gontor dan Pembaharuan Pendidikan Pesantren* (Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2005), hlm: 73.

والحاصل أن طريقة بندوغان هي دراسة مجموعة التي يتبعها الطلاب كلهم. وقال ظفير، أن طريقة بندوغان أو ويتون هي الطريقة الرئيسية في نشاط التعليم في المعهد الإسلامي. في هذا النظام، يستمع الطلاب (سنترى) (بين ٥ - ٥٠٠ طلاباً) معلماً (كياهي) أو الأستاذ الذي يقرأ ويترجم ويبين كتب التراث. تهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحاً عن الكلمات أو الأفكار التي تصعب.^{١٩} ومجموعات من الطلبة في هذا النظام أي في طريقة بندوغان أو ويتون يسمى بالحلقة.^{٢٠}

منهجية البحث

أ. مدخل البحث

في هذا البحث، استخدم الباحث منهج البحث الوصفي، لأنه يريد أن يعرف تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأومبوك بالتعمق، وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأومبوك. وأما البيانات التي تم الحصول عليها فهي البيانات اللفظية دون الأرقام.^{٢١}

ب. أسلوب جمع البيانات

من أجل حصول البيانات الصدقة والثبات. قام الباحث بالملاحظة، والمقابلة، والتوثيق في جمع البيانات.^{٢٢}

١. الملاحظة

¹⁹ Zamakhsyari Dhofier, *Tradisi Pesantren , Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai*, cet. ke-6 (Jakarta: LP3ES, 1994), hlm: 30-31.

²⁰ Dhofier, hlm: 28.

²¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm: 14.

²² Uhar Suharsaputra, *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan* (Bandung: Refika Aditama, 2012), hlm: 209.

قد قال سترسنو هادي (١٩٨٦) أن الملاحظة هي عملية دقيقة أي عملية مركبة من عملية مستحضر إحيائي و سيكولوجيا.^{٢٣}
ولاحظ الباحث البيئة الطبيعية من أنشطة تعليم كتب التراث وتحصل البيانات عن نشاط تعليم كتب التراث وتطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث في المعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك عامة.

٢. المقابلة

المقابلة هي طريقة جمع البيانات المستعملة لتحصيل الأخبار أو البيانات التي حصلت من لسان الخبراء على سبيل التخاطب والمقابلة. قام الباحث في المقابلة المكثفة حتى حصل الباحث على المعلومات المهمة والمعقدة من الخبير.^{٢٤} وقابل الباحث المتعلم والأستاذ والمؤسس. وتحصل البيانات عن نشاط تعليم كتب التراث، وتطبيق طريقة بندوغان، وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان.

٣. التوثيق

التوثيق هو شكل من أشكال العمل البليوغرافي الذي يستخدم وسائل وأدوات متعددة تقليدية مثل التصنيف والفهرسة، وحديثة مثل الكشافات والمستخلصات والمقالات البليوغرافية أو على أنه تحليل ونقل وتجميع وتصنيف الوثائق واستعمالاتها. وطلب الباحث البيانات التي تتعلق عن هذا البحث.

ج. تحليل البيانات

²³ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, hlm: 145.

²⁴ Sugiyono, hlm: 232.

وقام الباحث في التحليل على وجه مستمر حتى كانت البيانات ثابتة، واستخدم الباحث المدخل التفاعلي²⁵ وقام تحليلها بنظاميها، وعبرها إلى الأقسام، وتصنيفها إلى تخطيطات، واختار ما أهمية، وتحصيلها وتخييرها إلى الآخر.²⁶ وفيه الخطوات كالاتية:

١. جمع البيانات

جمع البيانات المأخوذة من ميدان البحث وتحقيقتها، وأما البيانات منه هي نشاط التعليم، وما تعلق بتطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث، وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم.

٢. تخفيض البيانات

وبعد جمع البيانات، اختار الباحث كل البيانات عن نشاط التعليم، وما تعلق بتطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث، قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم، هل مناسب بعناصر الموضوع، وحلل الباحث على البيانات المناسب بعناصر الموضوع، واتجنب الباحث عن البيانات دون المناسب.

٣. عرض البيانات

وبعد تخفيض البيانات، فقام الباحث لعرضها على نحو الملاحظات والتصنيف وعرض البيانات في نظامي وموضوعي شامل عن نشاط التعليم، وما تعلق بتطبيق

²⁵ Moch Ainin, *Metoldologi Penelitian Bahasa Arab* (Surabaya: Hilal Pustaka, 2007), hlm: 124.

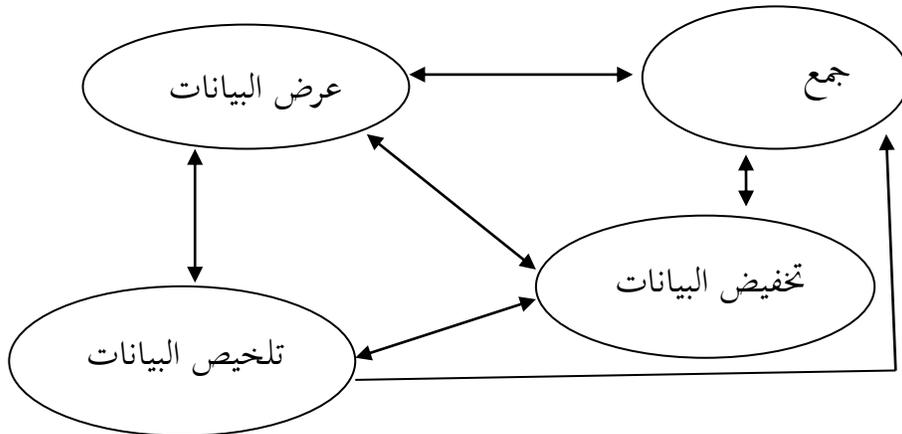
²⁶ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, hlm: 334.

طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث، وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم.

٤. تلخيص البيانات

ولخص الباحث البيانات عن تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث، وقدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم.

وهذه الخطوات كما في الرسم التالي:



الرسم ١.١: خطوات تحليل البيانات بالمدخل التفاعلي

عرض البيانات ومناقشتها

سيبحث الباحث بمناقشتها وهي:

أ. تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك
تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالعهد الإسلامي نور العلوم
مرتأتومبوك هو يُقام في مصلى نور العلوم. وإقامة التعليم بطريقة بندوغان في المصلى هي
في كل يوم إلا مساء السبت والأحد والإثنين، وليلة الجمعة والإثنين. والمعلم فيه المكرم
توان كورو الحاج محمد نور، والأستاذ شمس الهادي صالح، والأستاذ شمس الهادي عارفين،
والأستاذ نصر الله، والأستاذ عبد القادر، وتوان كورو الحاج عبد القادر، والأستاذ شمس
الدين. وكتب التي تتعلم فيه تفسير الجلالين، ورياض الصالحين، وفتح المعين، وفتح
الوهاب، وفتح القريب المجيب، ونيل الرجاء، والكيلاي، وألفية ابن عاقل (شرح ابن
عاقل).

وكيفية طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمصلى هي قبل أن يقرأ ويترجم
ويشرح أو يبين المعلم كان يأمر الطلبة أن تقرأ وترجم الكتاب الذي تُتَعَلَّم، وبعد ذلك
يقرأ المعلم كتب التراث ويشرحه وأما الطلبة تستمع المعلم (كياهي) أو الأستاذ الذي يقرأ
ويبين كتب التراث. وتهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحا عن الكلمات
أو الأفكار التي تصعب. وحين يجري التعليم يسأل ويأمرها الأستاذ الإعراب والتصريف.
وقبل أن يختم الأستاذ التعليم يعطيها الفرصة لتسأل الشيء الذي لم تفهم.

أداء طريقة بندوغان في المصلى موافق بشرح زرخشري ظفير في كتابه Tradisi
Pesantren Studi Pandangan Hidup Kyai dan Visinya Mengenai Masa Depan
Indonesia ولو كان لم يوافق بالضبط، وهو يقول أن طريقة بندوغان هي يستمع

- الطلاب (سنثري) (بين ٥ - ٥٠٠ طلابا) معلما (كياهي) أو الأستاذ الذي يقرأ ويترجم ويبين كتب التراث. وتهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحا عن الكلمات أو الأفكار التي تصعب.^{٢٧}
- ب. قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك
- قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان في معهد نور العلوم كانت الطلبة التي تتعلم بطريقة بندوغان تختلف أو تتميز بالطلبة التي لم تتعلم بطريقة بندوغان. ومحل تميزه هو في قرائتهم وفهمهم عن كتب التراث بالعميق وأوسع.
- في مسألة القراءة كانت الطلبة تستكمل مؤشّر الكفاءة في قراءة كتب التراث يعني أنهم يقدرون تلفظ وترجمة الكلمات أو الكلم في الكتاب، ويعرفون الإعراب والتصريف، ويفهمون ما يشمل على الكتاب. هذا موافق بقوله دلمان في كتابه Keterampilan Membaca قد كانت أربعة مؤشّر الكفاءة في قراءة كتب التراث، يعني:
١. كفاءة ليافظ جملة الكلمة أو الكلم في الكتاب.
 ٢. كفاءة ليعترف الإعراب.
 ٣. كفاءة ليترجم كتب التراث.
 ٤. كفاءة ليفهم ما يشمل على كتب التراث.^{٢٨}

²⁷ Dhofier, *Tradisi Pesantren , Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai*, hlm: 30-31.

²⁸ Dalman, *Keterampilan Membaca* (Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2013), hlm: 5.

وكانوا الخارجون الذين شاركوا طريقة بندوغان بالجهد صدقوا أن يقرؤوا الخطبة،
ويدخلون المعهد العالي في المعهد الإسلامي سلفية شافعية سوكورجو سيتوبونودو جاوى
الشرقية.^{٢٩}

الإختتام

أ. الخلاصة

بناء على عرض البيانات ومناقشتها التي قدمها الباحث من قبل فاستنتج منها،
وهي:

١. تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك
أداء طريقة بندوغان في المصلى كل يوم إلا مساء السبت والأحد والإثنين، وليلة
الجمعة والإثنين. والمعلم فيه المكرم تون كورو الحاج محمد نور، والأستاذ شمس الهادي
صالح، والأستاذ شمس الهادي عارفين، والأستاذ نصر الله، والأستاذ عبد القادر،
وتوان كورو الحاج عبد القادر، والأستاذ شمس الدين. وكتب التي تتعلم فيه تفسير
الجلالين، ورياض الصالحين، وفتح المعين، وفتح الوهاب، وفتح القريب المجيب، ونيل
الرجاء، والكيلاني، وألفه ابن عاقل (شرح ابن عاقل).

وكيفية طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث بالمصلى هي قبل أن يقرأ ويترجم و
يشرح أو يبين المعلم كان يأمر الطلبة أن تقرأ وترجم الكتاب الذي تُتعلّم، وبعد
ذلك يقرأ المعلم كتب التراث ويشرحه وأما الطلبة تستمع المعلم (كياهي) أو الأستاذ
الذي يقرأ ويبين كتب التراث. وتهتم الطلبة كتابها نفسها وتكتب إما معنى أو شرحا

^{٢٩} نصر الله، المقابلة، ٢٠١٩.

عن الكلمات أو الأفكار التي تصعب. وحين يجري التعليم يسأل ويأمرها الأستاذ الإعراب والتصريف. وقبل أن يختم الأستاذ التعليم يعطيها الفرصة لتسئل الشيء الذي لم تفهم.

٢. قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك

قدرة الطلاب في قراءة كتب التراث باستخدام طريقة بندوغان في معهد نور العلوم كانت الطلبة التي تتعلم بطريقة بندوغان تختلف أو تتميز بالطلبة التي لم تتعلم بطريقة بندوغان. ومحل تميزه هو في قرائتهم وفهمهم عن كتب التراث بالعميق وأوسع.

وكانوا الخارجون الذين شاركوا طريقة بندوغان بالجهد صُدُّوا أن يقرأوا الخطبة، ويدخلون المعهد العالي في المعهد الإسلامي سلفنة شافعية سوكورجو سيتوبونديو جاوى الشرقية.

ب. التوصيات

إن هذا البحث وصف عن تطبيق طريقة بندوغان في تعليم كتب التراث ونتائجه بالمعهد الإسلامي نور العلوم مرتأتومبوك الذي يمكن للباحث اللاحق يتنفذ في المعاهد العصري أو السلفي.

قائمة المصادر والمراجع

القرآن الكريم

- Ainin, Moch. *Metoldologi Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka, 2007.
- Asyrofi, Syamsuddin. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Idea Press, 2010.
- Dahlan, Al Barry M, dan Pius A, Partanto. *Kamus Ilmiah Populer*. Surabaya: ARKOLA, t.t.
- Dalman. *Keterampilan Membaca*. Jakarta: PT. Grafindo Persada, 2013.
- Dhofier, Zamakhsyari. *Tradisi Pesantren , Studi Tentang Pandangan Hidup Kyai*. Cet. ke-6. Jakarta: LP3ES, 1994.
- Haedari, Amin. *Masa Depan Pesantren dalam Tantangan Modernitas dan Tuntutan Kompleksitas Global*. Jakarta: IRD Press, 2004.
- Kebudayaan, Departemen Pendidikan dan. *Kamus Besar Bahasa Indonesia*. Cet, Ke-4. Jakarta: Balai Pustaka, 1995.
- Mastuhu. *Dinamika Sistem Pendidikan Pesantren*. Jakarta: Indonesia-Netherlands Cooperation In Islamic Studies, 1994.
- Nuha, Ulin. *Ragam Metodologi & Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: DIVA Press, 2016.
- Senjaya, Wina. *Pembelajaran dalam implementasi kurikulum berbasis kompetensi*. Jakarta: Kencana, 2006.
- Sudjana, Nana. *Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2011.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2011.
- Suharsaputra, Uhar. *Metode Penelitian: Kuantitatif, Kualitatif, dan Tindakan*. Bandung: Refika Aditama, 2012.
- Suprihatiningrum, Jamil. *Strategi Pembelajaran: Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Ar ruzz, 2013.
- Suprijono, Agus. *Cooprative Learning, Teori & Aplikasi PAIKEM*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2012.
- Van, Martin, dan Bruinessen. *Kitab Kuning, Pesantren dan Tarekat*. Bandung: Mizan, 1995.
- Yasid, Abu. *Pradigma Baru Pesantren Menuju Pendidikan Islam Transformatif*. Yogyakarta: IRCiSoD, 2018.
- Zarkasyi, Abdullah Syukri. *Gontor dan Pembaharuan Pendidikan Pesantren*. Jakarta: PT. Raja Grafindo Persada, 2005.